

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра Европейских языков и лингводидактики

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический
факультет

Евгений Викторович
Дроботушенко

« ____ » _____ 20 ____
г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.07.01 Рендерирование газетных текстов
на 72 часа(ов), 2 зачетных(ые) единиц(ы)
для направления подготовки (специальности) 44.03.05 - Педагогическое образование (с
двумя профилями подготовки)

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № ____

Профиль – Иностранные языки (английский и немецкий языки) (для набора 2022)
Форма обучения: Очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

- формирование умения комплексного исследования лингвопрагматических особенностей газетного текста на материале британской и американской прессы.

Задачи изучения дисциплины:

ознакомить студентов с основными понятиями, концепциями и терминами современной медиалингвистики;

сформировать умение анализировать лингвистический аспект газетных текстов во взаимосвязи с социокультурными особенностями общества, его социальной стратификацией, базовыми этическими ценностями, образовательным уровнем читателей, их интересами, полем;

ознакомить студентов с особенностями информационного и аналитического типов газетного текста; особенностями построения заголовков;

сформировать умение анализировать ссылки на источник информации; находить способы выражения категорий адресованности и воздействия в газетном тексте;

совершенствовать умения рендерирования газетных текстов, объединяя рендерирование с анализом.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплины по выбору. Дисциплина Б1.В.ДВ.07.01. Дисциплина «Рендерирование газетных текстов» является языковой дисциплиной, направленной на дальнейшее совершенствование навыков и умений владения иностранным (английским) языком. Дисциплина входит в вариативную часть образовательной программы по направлению Педагогическое образование, профиль Иностранные языки. Смежные дисциплины: Лингвострановедение, стилистика, психолингвистика, практика устной и письменной речи, лингвистика текста, лингвокультурология. Понятийный аппарат: информационная и аналитическая функции газетного текста; содержательно - фактуальная, содержательно - концептуальная и содержательно - подтекстовая информация, информационный и аналитический типы газетного текста, категории адресованности и воздействия.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы), 72 часов.

Виды занятий	Семестр 10	Всего часов
Общая трудоемкость		72
Аудиторные занятия, в т.ч.	32	32
Лекционные (ЛК)	0	0

Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	32	32
Лабораторные (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	40	40
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
УК-2	УК-2.1 Проводит декомпозицию поставленной цели проекта в задачах.	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением осуществлять профессиональную</p>

		коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
УК-2	УК-2.2 Демонстрирует знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта.	<p>Знать: Знать характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>
УК-2	УК-2.3 Демонстрирует умение определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением</p>

		осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
УК-2	УК-2.4 Осуществляет поиск необходимой информации для достижения задач проекта	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>
УК-2	УК-2.5 Выявляет и анализирует различные способы решения задач в рамках цели проекта и аргументирует их выбор	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением</p>

		осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
ПК-1	ПК-1.1 Обладает лингвистическими знаниями, включающими понимание лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемых иностранных языков	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>
ПК-1	ПК-1.2 Умеет методически разработать программу в соответствии с заявленными требованиями	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: Уметь проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации;</p>

		<p>навыками интерпретации полученной информации; умением осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>
ПК-1	<p>ПК-1.3. Владеет методикой и профессиональными навыками в подаче заявленного материала.</p>	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
					ЛК	ПЗ (СЗ)	ЛР	
1	1.1	Пресса	Пресса Соединенного	18	0	8	0	10

		Соединенного королевства. Газетный текст	королевства Газетный текст: типы текста. Источники информации					
2	2.1	Особенности рендерирования газетных текстов	Особенности рендерирования газетных текстов	18	0	8	0	10
3	3.1	Адресованность текста	Адресованность текста	18	0	8	0	10
4	4.1	Воздействие в тексте	Воздействие в тексте	18	0	8	0	10
Итого				72	0	32	0	40

3.2. Содержание разделов дисциплины

3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Пресса Соединенного королевства. Газетный текст	Пресса Соединенного королевства Газетный текст: типы текста. Источники информации	8
2	2.1	Особенности рендерирования газетных текстов	Особенности рендерирования газетных текстов	8
3	3.1	Адресованность текста	Адресованность текста	8
4	4.1	Воздействие в тексте	Воздействие в тексте	8

3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Британская пресса	составление конспекта; анализ текста; подготовка электронных презентаций	10
2	2.1	Адресованность	составление конспекта; анализ текста; подготовка электронных презентаций	10
3	3.1	Пресса стран мира	составление конспекта; анализ текста; подготовка электронных презентаций	10
4	4.1	News of the day	составление конспекта; анализ текста; подготовка электронных презентаций	10

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. Аспекты Британии и США = AspectsofBritainandthe USA (на английском языке) / Х. Гарвуд, Г. Гардани, И. Пэрис. - Оксфорд: Университетское издательство, 2012. - 95 с. 5 экз.

2. Беспалова Н.П. Перевод и реферирование общественно-политических текстов. Английский язык: учеб. пособие / Беспалова Нина Петровна [и др.]. - 4-е изд., перераб. и испр. - Москва: РУДН, 2009. - 126с. 41экз.

3. Богуславская В. В. Моделирование текста: лингвосоциокультурная концепция. Анализ

журналистских текстов / Богуславская Вера Васильевна. - 4-е изд. - Москва: ЛКИ, 2013. - 280 с. 5 экз.

5.1.2. Издания из ЭБС

1. Уланова, М. А. Интернет-журналистика: Практическое руководство [Электронный ресурс] / Уланова М. А. - Москва : Аспект Пресс, 2017. - 238 с. - Книга из коллекции Аспект Пресс - Журналистика и медиа-бизнес. - ISBN 978-5-7567-0878-3 <https://e.lanbook.com/book/97231>

2. Сотникова О. П. Интернет-издание от А до Я [Текст]: учебное пособие для вузов / Сотникова Ольга Павловна; О. П. Сотникова. - Москва: Аспект Пресс, 2014. - 158 с. (электронный ресурс) http://e.lanbook.com/books/element.php?p11_id=68843

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

1. Добросклонская Т. Г. Язык средств массовой информации: учеб. пособие / Добросклонская Татьяна Георгиевна. - Москва: КДУ, 2012. - 116 с. 5 экз.

2. Киселев А. Г. Теория и практика массовой информации: учебник / Киселев Александр Георгиевич. - Москва: Кнорус, 2012. - 432 с. 2 экз.

3. Луканина С. А. In the Media World. Английский язык в рекламе, PR, журналистике: учеб. пособие / Луканина Софья Анатольевна. - 3-е изд, испр. и доп. - Москва: КДУ, 2012. - 172с. 5 экз.

5.2.2. Издания из ЭБС

1. Тертычный, А. А. Жанры периодической печати [Электронный ресурс] : учебное пособие / Тертычный А. А. - 6-е изд., испр. и доп. - Москва : Аспект Пресс, 2019. - 320 с. - Книга из коллекции Аспект Пресс - Журналистика и медиабизнес. - ISBN 978-5-7567-0875-2 <https://e.lanbook.com/book/169644>

2. Энциклопедия мировой индустрии СМИ [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студентов вузов. - 3-е изд., перераб. и доп. - Москва : Аспект Пресс, 2019. - 480 с. - Рекомендовано ФУМО по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки 42.00.00 «Средства массовой информации и информационно-библиотечное дело» в качестве учебного пособия для студентов образовательных организаций высшего образования, обучающихся по направлению подготовки УГСН 42.00.00 «Средства массовой информации и информационно-библиотечное дело». - Книга из коллекции Аспект Пресс - Журналистика и медиабизнес. - ISBN 978-5-7567-1059-5 <https://e.lanbook.com/book/144099>

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
ЭБС IPRbooks. Договор № 339/12-65П	https://www.iprbookshop.ru/
ЭБС «Лань»; Гражданско-правовой договор № 66П.	https://e.lanbook.com/
ЭБС «Национальный цифровой ресурс	https://rucont.ru/

«Рукопт»; Гражданско-правовой договор № IV13-397П	
ЭБС «БИБЛИОРОССИКА»; Договор № 53Б/223/15-6	http://www.bibliorossica.com/
«Библиотека онлайн»; Договор № 204-11/15/223/16-7.	https://biblioclub.ru/
ЭБС «Юрайт»; Договор № 223/17-27	https://urait.ru/
ЭБС «Консультант студента»; Договор № 223/17-12	https://www.studentlibrary.ru/
ЭБС «Троицкий мост»; Договор № 223 П/17-121	http://www.trmost.ru/lib-main.shtml?all_books
«Электронно-библиотечная система elibrary»; Договор № 223/17-11	https://www.elibrary.ru/defaultx.asp
«Электронная библиотека диссертаций»; Договор № 095/04/0066/223/17-43	https://diss.rsl.ru/

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, АBBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МераПро".

Программное обеспечение специального назначения:

- 1) Google Chrome

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения практических занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для промежуточной аттестации	
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Общие методические рекомендации по изучению дисциплины

Практика преподавания дисциплины демонстрирует тот факт, что, несмотря на доступность необходимой информации по дисциплине (наличие учебников, учебных и учебно-методических пособий и печатном виде, в ЭБС, возможность получения информации из ресурсов сети интернет и т.д.), серьезные затруднения у студентов вызывают анализ, синтез, систематизация материала, а также выделение в нем принципиальных и существенных аспектов, отвечающим современным научным концепциям и подходам.

В связи с этим основным источником теоретического материала по дисциплине выступают лекции, посещение которых является обязательной составляющей успешного освоения дисциплины.

Для эффективного освоения материала дисциплины необходимым является выполнение следующих требований:

- обязательное посещение всех лекционных и практических занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- все вопросы соответствующих разделов и тем по дисциплине необходимо фиксировать (на любых носителях информации);
- обязательное выполнение домашних заданий является важнейшим требованием и условием формирования целостного и системного знания по дисциплине;
- обязательность личной активности каждого студента на всех занятиях по дисциплине;
- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- в случаях пропусков занятий по уважительным причинам студентам предоставляется право подготовки и представления заданий и ответов на вопросы изученного материала, с расчетом на помощь преподавателя в его усвоении;
- в случаях пропусков без уважительной причины студент обязан самостоятельно изучить соответствующий материал;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность студентов при контроле набора баллов по дисциплине для успешного прохождения промежуточной аттестации.

Порядок организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- самостоятельный поиск, обработку (анализ, синтез, обобщение и систематизацию), адаптацию необходимой по дисциплине информации;
- выполнение заданий для самостоятельной работы;
- изучение и усвоение теоретического материала, представленного на лекционных занятиях и в соответствующих литературных источниках (рекомендуемая основная и дополнительная литература);
- самостоятельное изучение отдельных вопросов курса;
- подготовка к практическим и семинарским занятиям, в соответствии с рекомендациями преподавателя (выполнение конкретных заданий, соответствующие организационные действия и т.д.).

Как правило, организация самостоятельной работы предполагает:

- постановку цели;
- составление соответствующего плана;
- поиск, обработку информации;
- представление результатов работы.

Методические рекомендации по отдельным видам учебно-познавательной деятельности

студентов

Методические рекомендации при подготовке к практическим занятиям

Для повышения эффективности проведения практических занятий необходимо учитывать все рекомендации по подготовке к ним, которые даются преподавателем в начале каждого модуля (формулируются соответствующие задания, проблемно-ориентированные вопросы, представляются рекомендации по методике организации различных форм проведения занятий и т.д.). Определенные формы и методы работы на занятиях требуют предварительной самостоятельной подготовки студентов (например, внутригрупповая и межгрупповая дискуссии, ролевые игры, подготовка итогового семестрового проекта и т.д.). Поэтому необходимо фиксировать все рекомендации преподавателя по подготовке к занятиям.

Для эффективного освоения материала дисциплины в ходе практических занятий необходимо выполнение следующих требований:

- четко понимать цели предстоящих занятий (предварительно формулируются преподавателем);
- владеть навыками поиска, обработки, адаптации и презентации необходимого материала;
- уметь четко формулировать и отстаивать собственный взгляд на рассматриваемые проблемные вопросы, который необходимо подкреплять адекватной аргументацией;
- уметь выделять и формулировать противоречия по рассматриваемым проблемам, понимая их источники;
- владеть навыками публичного выступления (логично, ясно и лаконично излагать свои мысли; адекватно оценивать восприятие и понимание слушателями представляемого материала; отвечать на задаваемые вопросы; приводить адекватные и убедительные аргументы в защиту своей позиции и т.д.);
- уметь критически оценивать собственные знания, умения и навыки в динамике в сравнении с таковыми у других, с целью раскрытия дополнительных возможностей их развития;
- при подготовке к занятиям обязательно изучить рекомендуемую литературу;
- оценить различные точки зрения на проблемные вопросы нескольких исследователей, а не ограничиваться рассмотрением позиции одного автора;
- при формулировке собственной точки зрения предусмотреть убедительную ее аргументацию и возможность возникновения спорных ситуаций;
- владеть навыками работы в команде (при выполнении определенных заданий, предполагающих работу в микрогруппах, при проведении ролевых игр, дискуссий и т.д.).

Семинар – вид практических занятий, предусматривающий самостоятельную проработку студентами отдельных тем и проблем с содержанием учебной дисциплины и последующим представлением и обсуждением результатов этого изучения (в различных формах). Семинары представляют собой своеобразный синтез теоретической подготовки студентов с практической. Основной дидактической целью семинаров выступает оптимальное сочетание лекционных занятий с систематической самостоятельной учебно-познавательной деятельностью студентов.

Методические рекомендации при подготовке индивидуальных сообщений (докладов)

Данный вид учебно-познавательной деятельности требует от студентов достаточно высокого базового уровня подготовки, большой степени самостоятельности и целого ряда умений и навыков серьезной интеллектуальной работы.

Работа по подготовке индивидуальных сообщений и докладов предполагает достаточно

длительную системную работу студента, а также в случае необходимости консультативную помощь преподавателя.

Работа должна быть тщательно продумана, спланирована и разделена на соответствующие этапы, каждый из которых требует целого ряда определенных умений и навыков:

- определение и формулировка темы сообщения или доклада (либо осмысление темы, сформулированной преподавателем в соответствующих случаях);
- составление плана с использованием анализа, синтеза, обобщения и логики построения изложения материала;
- определение источников информации;
- работа с источниками научной информации (подбор, анализ, обобщение, систематизация, адаптация и т.д.);
- формулировка основных обобщений и выводов по результатам анализа изученного материала.

Структура сообщения (доклада) может обоснованно варьировать, но в большинстве случаев она предполагает наличие следующих частей: вступления (обозначение актуальности и постановка проблемы), основной части (обзор различных точек зрения на проблему и ее решение), заключения (формулировка соответствующих обобщений, выводов, предположений и перспектив), а в соответствующих случаях – перечня используемых источников информации.

Разработчик/группа разработчиков:
Дарима Баировна Бурменская

Типовая программа утверждена

Согласована с выпускающей кафедрой
Заведующий кафедрой

_____ «___» _____ 20___ г.